

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 65 (2003)
Heft: 9

Rubrik: SVLT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kursprogramm

2003/2004

Weiterbildungszentrum
Riniken
Tel. 056 441 20 22
Fax 056 441 67 31
info@agrartechnik.ch



www.agrartechnik.ch

SVLT ASETA

Schweizer Landtechnik

Werkstatt-Lehrgang K30 • Haustechnik
Schweissen, Schneiden, Löten • EDV • Renovationen
Fahrzeug- und Maschinenunterhalt • Fahrkurse

Kursanmeldung

Kursbezeichnung und -typ (Buchstabenfolge)

Kursdatum

Name

Adresse, PLZ, Ort

Telefon

Fax

E-Mail

Datum und Unterschrift

- ☐ Einerzimmer
- ☐ Doppelzimmer
- ☐ Ich bin Mitglied der Sektion:

- ☐ Ich will von den Tarifen für Mitglieder profitieren und werde Mitglied.
- ☐ Ich bringe folgende Maschinen, Geräte mit zum Kurs:

Einsenden oder faxen:
SVLT, 5223 Riniken
Fax 056 441 67 31

Werkstatt- kurse

(Preise in Klammern
gelten für Nichtmitglieder)

Kombinierte Weiterbildung

Werkstatt-Lehrgang K30 30 Tage, CHF 1950.– (2300.–)

Umfassende Ausbildung im Elektro- und Autogenschweissen, Herstellen von Metallkonstruktionen, Reparatur- und Servicearbeiten an Traktoren, Maschinen und Transportanhängern. Fahrzeugbeleuchtung reparieren. Verschleisschutz an Bodenbearbeitungsgeräten.

10. 11.–19. 12. 2003; 5. 1.–13. 2. 2004

Schweissen, Schneiden, Löten

Elektrodenschweissen SES 3 Tage, CHF 420.– (480.–)

Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweissen. Kenntnisse über Metalle, Elektroden und Hartauftragschweissen.

5.–7. 11. 2003; 3.–5. 3. 2004

Autogenschweissen/Hartlöten SAL 3 Tage, CHF 420.– (480.–)

Feinbleche und Röhren schweissen. Verzinkten Stahl sowie Guss- und Kupferwerkstoffe hartlöten. Schneidbrenner bedienen.

10.–12. 11. 2003; 5.–7. 1. 2004

Schutzgasschweissen SMS 2 Tage, CHF 280.– (330.–)

MAG-Schweissen an dünnen Profilen und Blechen, Kenntnisse über Metalle, Drahtelektroden und Schutzgase.

19.–20. 2. 2004

Hart- und Weichlöten SLH 1 Tag, CHF 150.– (190.–)

Löten von verzinkten Blechen und Röhren, Chromstahl, Kupfer, Messing, Gussteilen.

22. 12. 2003

TIG-Schweissen STI 2 Tage, CHF 280.– (330.–)

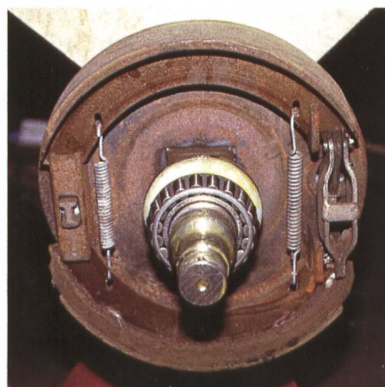
Stahl, Chromstahl und Aluminium. Kenntnisse über Schweissdrähte und Schutzgas.

3.–4. 11. 2003; 1.–2. 4. 2004

Neu im Kursangebot

TIG-Schweissen

Das TIG-Schweissen ist in der Handhabung und Anwendung dem Autogenschweissen sehr ähnlich. Anstelle der Gasflamme dient ein elektrischer Lichtbogen als Wärmequelle. Der Schweissdraht wird dem Schmelzbad von Hand zugeführt. Dieses wird durch ein Schutzgas (z. B. Argon) vor Oxidation geschützt. Hauptsächlich Bleche, dünnwandige Profile und Röhren aus nahezu allen schweiszbaren Werkstoffen lassen sich mit diesem Verfahren schweissen. Der Handel bietet kombinierte Geräte an, die sowohl für das übliche Schweissen mit Stabelektroden als auch für das TIG-Schweissen eingesetzt werden können, was besonders für das Reparaturschweissen interessant ist.



Anhängerachsen

Landwirtschaftliche Anhänger sind zunehmend einer hohen Beanspruchung durch grössere Gewichte und höhere Geschwindigkeiten ausgesetzt. Um die Betriebs- und Verkehrssicherheit zu gewährleisten, müssen an Achsen, Bremsen und Fahrwerksunterbau vermehrt Wartungs- und Reparaturarbeiten vorgenommen werden. Diese reichen von Kontrollen am gesamten Fahrwerk bis zum Ersetzen von Radlagern, Bremsbelägen und zum Schweissen von Rissen am Chassis. Alle Arbeiten werden im Kurs praktisch an den mitgebrachten Anhängern durchgeführt.

Achsen und Bremsen warten und reparieren. Chassis, Federung und Beleuchtung in Stand stellen im neuen Kurs.

Traktoren / Dieselmotoren

Dieselmotoren warten und reparieren TDM

2 Tage, CHF 200.– (250.–)

Einstell- und Reparaturarbeiten an Zylinderkopf, Kühl- und Kraftstoffanlage, Störungssuche, Servicearbeiten zum Überwintern.

8.–9. 12. 2003; 16.–17. 2. 2004

Traktoren zur MFK-Nach- prüfung in Stand stellen TNP

5 Tage, CHF 450.– (550.–)

Lenkung, Vorderachse, Bremsen, Kupplung und Beleuchtung in Stand stellen. Abdichten bei Ölverlust am Motor oder Getriebe.

10.–16. 12. 2003; 4.–10. 2. 2004

Elektrik und Beleuchtung

Fahrzeugelektrik EFZ

1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Anhängerbeleuchtung nachrüsten und in Stand setzen, Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren. Störungen an Anlasser und Vorglühanlage beheben.

7. 11. 2003; 29. 3. 2004

Maschinen und Anhänger

Fingerbalken-Mähwerke LFM

1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Revisions- und Richtarbeiten mit Zeit sparenden Einstellmethoden an mitgebrachten Mähbalken.

26. 1. 2004

Anhängerachsen LAB

3 Tage, CHF 300.– (360.–)

Achsen und Bremsen warten und reparieren. Chassis, Federung und Beleuchtung in Stand stellen.

21.–23. 1. 2004

Gelenkwellen LGW

1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Schutzteile, Schieberohre, Kreuz- und Weitwinkelgelenke reparieren, Überlast- und Freilaufkupplungen prüfen und in Stand stellen.

20. 1. 2004

Kommunalbetrieb / Werkhöfe

Elektroden- und Schutzgas-schweissen für Werkpersonal SEK 3 Tage, CHF 550.–

Stahl in verschiedenen Stärken und Lagen schweissen. Informationen über Elektroden, Schweissdrähte und Schutzgase.

10.–12. 3. 2004

Motorgeräte-Unterhalt für Werkpersonal MGK 1 Tag, CHF 150.–

Wartungsarbeiten an 2- und 4-Takt-Motoren, Mähwerken, Freischneidern. Störungen beheben, Stilllegungsarbeiten für die Winterpause.

23. 3. 2004

Werkzeuge / Hofwerkstatt

Werkzeuge schärfen und härten WSH 1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Meissel, Pickel, Metall- und Steinbohrer, Holzbearbeitungswerkzeuge in Stand setzen. Messer von Futtererntemaschinen schärfen. Schleifgeräteauswahl.

2. 3. 2004

Hydraulik

Hydraulikzylinder und -armaturen HFZ 1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, Montieren von Stahlrohr- und Schlauchleitungen. Pumpen, Ventile, Hydromotoren.

6. 11. 2003; 9. 3. 2004

Hydraulische Anhängerbremsen HAB 2 Tage, CHF 200.– (250.–)

Einbauen und Abstimmen vorbereiteter Bausätze an mitgebrachten Anhängern, Druckfässern usw.

26.–27. 11. 2003



Motorgeräte / Kleinmotoren

Kettensägen MSK 1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, Störungen beheben, Seilstarter reparieren, Stilllegungsarbeiten.

23. 12. 2003

Kleinmotoren MKM 1 Tag, CHF 110.– (150.–)

2- und 4-Takt-Benzinmotoren warten, Dichtungen ersetzen, Einstellung und Störungssuche am Vergaser, Motorstilllegung, Seilstarter reparieren.

19. 2. 2004

Haustechnik

Elektroinstallationen 230V BAU7 1 Tag, CHF 150.– (190.–)

NIV-Vorschriften. Eignung und Schutzarten von Installationsmaterial. Ausführen von einfachen Installationen. Kursleitung durch Elektrofachmann.

30. 3. 2004

Wasserinstallationen BAU6 1 Tag, CHF 110.– (150.–)

Installieren von Kunststoff- und Metallleitungen. Kupferleitungen löten. Rohrdimensionen im Netz.

1. 3. 2004

Gebäudeunterhalt

Mauern und verputzen BAU1 1½ Tage, CHF 220.– (250.–)

Steinmaterialien und Mörtelarten. Arbeitstechnik beim Mauern. Grundputz aufziehen. Kursleitung durch Baufachmann. Kursende 12.00 Uhr.

Mit der Möglichkeit, «Bau 2» anzuschliessen.

23.–24. 2. 2004

Abrieb und Edelputz BAU2

½ Tag, CHF 80.– (100.–)

Verarbeiten von Reibe-, Kunstharz- und Gipsputz. Arbeitsmethoden für dekorative Oberflächenstruktur. Kursleitung durch Baufachmann.

24. 2. 2004, 13.15 bis 17.00 Uhr

Trockenausbau mit Gipskartonplatten BAU3

1 Tag, CHF 150.– (190.–)

Trennwand-Ständerwerke und Türzargen einbauen. Isolation und Ausbauplatten anbringen. Kursleitung durch Baufachmann.

25. 2. 2004

Wand- und Bodenplatten BAU4

1 Tag, CHF 150.– (190.–)

Flächeneinteilung durch attraktives Fugenbild. Qualitätsanforderungen. Unterschiedliche Verlegearten. Schneiden und ausfugen der Platten. Kursleitung durch Baufachmann.

26. 2. 2004

Treppen mit Platten belegen BAU5 1 Tag, CHF 150.– (190.–)

Einteilen des Fugenbildes je nach Stufenform. Verschiedene Kantenausführungen und Verlegearten. Kursleitung durch Baufachmann.

27. 2. 2004

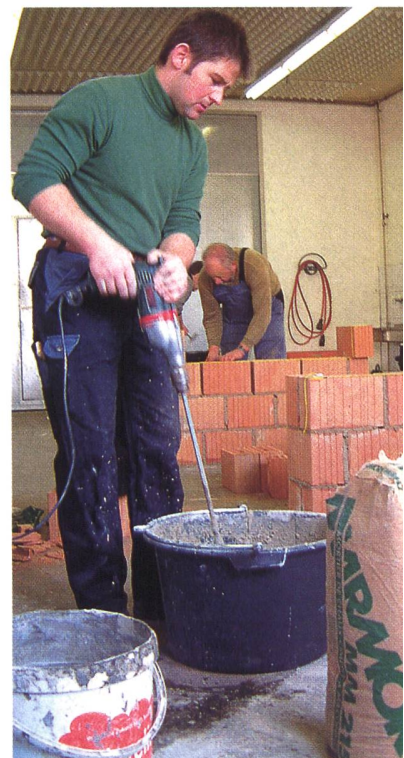
Fahrerinstruktionskurse

Mähdreschertechnik LMD 3 Tage, CHF 300.– (360.–)

Fahrerschulung und Unterhalt, Organisation im Lohnunternehmen.

24.–26. 3. 2004

Fahrkurs G40 Kursdaten und Durchführung auf Anfrage oder www.G40.ch



Allgemeine Hinweise zu den Kursen: siehe Rückseite

EDV-Kurse

Im grosszügig ausgebauten Dachgeschoss des Weiterbildungszentrums des SVLT in Riniken stehen maximal acht vernetzte PC-Arbeitsplätze. In einer relativ kleinen Gruppe und zusammen mit einer kompetenten Kursleitung ist also für eine zielgerichtete Betreuung und den guten Lernerfolg gesorgt. Auf Anfrage können Kurse zudem gezielt auf die Bedürfnisse einer Personengruppe (Verein, Firma, Organisation) zugeschnitten werden.

Konditionen

- Die Kursunterlagen sind im Kursgeld inbegriffen.
- Kurskosten pro Tag und Person: CHF 260.–
- Bei gleichzeitiger Anmeldung für mindestens zwei Kurse: 10% Rabatt.
- Anmeldetalon auf der ersten Seite benutzen.

Grundkurse

Einführung in die EDV IEE 3 Tage bzw. 24 Lektionen

Übersicht über die spezifischen Begriffe der «Computersprache». Funktion von PC und Drucker. Erklärung wichtiger Begriffe der Hardware und der Betriebssysteme. Einsatz des PC mit Windows, Textsystem, Adressverwaltung und Hilfsprogrammen. Einblick in Word und Excel. Datenablage auf PC. Keine Vorkenntnisse erforderlich.

19./20./23.1.2004; 16./17./20.2.2004

Administration/Büro

Einstieg – Word für Windows IWW 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Grundfunktionen. Texte erstellen, überarbeiten, umstellen und kopieren. Rechtschreibung, Trennhilfen, Grafiken.

Voraussetzung: Kurs «Einführung in die EDV» oder Ähnliches

2.2.2004

Word für Windows – effiziente Nutzung IWF 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Serienbriefe, Formulare, Tabellen, Textbausteine, Konfiguration des Programmes. Voraussetzung: Kurs «Einstieg – Word für Windows» oder Ähnliches

9.2.2004

Einstieg – Tabellenkalkulation Excel ITE 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Erstellen, Gestalten und Auswerten von Tabellen, Datenbanken und Grafiken. Formeln.

Voraussetzung: Kurs «Einführung in die EDV» oder Ähnliches

12.2.2004

Tabellenkalkulation Excel – effiziente Nutzung ITF 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Verknüpfen von Tabellen. Import und Export von Fremdformaten, komfortable Datenerfassung mit Masken und Erstellen eigener Anwendungen.

Voraussetzung: Kurs «Einstieg – Tabellenkalkulation Excel» oder Ähnliches

19.2.2004

Grafikprogramme

Präsentationsfolien mit PowerPoint IPP 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Produktion von Daten- und Hellraumprojektionen. Bearbeiten einer Präsentation, Bearbeiten und Einfügen von Objekten und grafischen Elementen, Präsentationslayout, Präsentation am Bildschirm.

Voraussetzung: Kurs «Einführung in die EDV» oder Ähnliches

06.02.2004

Internet

Internet – Einstieg und Nutzung INE 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Was bietet mir das Internet, welche Anforderungen stellt es an meinen PC und was kostet es? Die Möglichkeiten eigener Homepages, Senden und Empfangen von E-Mails und Surfen im Internet.

Voraussetzung: Kurs «Einführung in die EDV» oder Ähnliches

26.1.2004; 10.2.2004

Internet – Die eigene Homepage INH 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Einführung ins Programm Frontpage. Erstellen der eigenen Homepage. Die verschiedenen Werkzeuge. Fragen der interaktiven Möglichkeiten. Daten und Programme ab Internet laden. Eigener Web-Auftritt kann am Kurstag aufgebaut werden.

Internet- und Windowskenntnisse erforderlich, Wordkenntnisse von Vorteil.

13.2.2004

Allgemeine Hinweise:

- Die Kurseinladung wird spätestens 5 Tage vor Kursbeginn verschickt. Sie enthält: Liste der Teilnehmenden, Rechnung, Infoblatt: Kursbeginn, Ortsplan Riniken, Bahn- und Busverbindungen.
- Mittagessen im Restaurant; Getränkeautomat mit Mikrowellengerät in der SVLT-Cafeteria.
- Vermittlung von Einzel- oder Doppelzimmer in Privathaushalten. Zimmerzuteilung in der Reihenfolge der Anmeldungen.
- Maschinen, Maschinenteile und Geräte können in den Kursen gewartet und repariert werden. (Bitte auf dem Anmeldetalon vermerken)
- Kursausweis bzw. Kurseintrag im Berufsausweis (mitbringen)
- Allfällige Kursannullation mangels Teilnehmerzahl: Die Angemeldeten werden nach Möglichkeit bis fünf Tage vor Kursbeginn benachrichtigt.
- Bei Abmeldung innerhalb von 14 Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.– verrechnet, wenn keine zwingenden Gründe vorliegen. Unbegründetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.

> PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

Punkt für Punkt überzeugend!

W. Mahler AG aus Obfelden mit Teleskopstapler von MERLO

Als langjähriger Importeur der MERLO-Industrie-Teleskopstapler betreut Mahler auch alle Maschinen, die in der Landwirtschaft und anverwandten Branchen eingesetzt werden.

Mahler maximiert die Produktivität der MERLO-Maschinen mit der Erfahrung als Forstfahrzeugbauer. Ein reichhaltiges Ersatzteillager sowie ausgebildetes technisches Personal gewähren einen effizienten und schnellen Service. In der Landwirtschaft sind wir mit unseren Partnern vor Ort präsent.

MERLO mit seiner konkurrenzlosen Palette von 37 Modellen bietet davon alleine 15 Spezialisten für die Landwirtschaft. Der Kunde muss weder zu viel noch zu wenig kaufen. Mit dem Baukastensystem baut MERLO in alle Modelle den Motor gleich ein und verwendet von Anfang an nur Hydrostaten als Antrieb. Bei der Auswahl muss der Anwender nicht zwischen mittiger oder seitlicher Motoranordnung beziehungsweise Lastschalt- oder Hydrostatgetriebe hin und her springen und Kompromisse eingehen. Zusätzlich bietet der Hydrostat den Vor-



teil, dass man die Eigenbremswirkung nutzen und ihn per InChpedal viel feinfühler steuern kann.

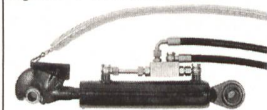
Die Sicherheit hat bei MERLO oberste Priorität. Der MERLO-Rahmen garantiert Schutz, Stabilität, 360°-Rundumsicht und leichten Servicezugang. Die Stabilitätskontrolle, der Seitenverschub des Oberwagens und das ergono-

misch funktionale Design sind auf dem Markt einzigartig und bewährt. Mit einer grossen Fertigungstiefe von etwa 90% werden die MERLO-Teleskopstapler in Italien gebaut, geprüft und nach den neusten europäischen Richtlinien ausgeliefert. Als Spezialist mit der Qualität der Produkte und Dienstleistungen wird MERLO zum Erfolgsgaranten.

W. Mahler AG
8912 Obfelden
Tel. 01 763 50 93
Fax 01 763 50 99
info@wmahler.ch
www.wmahler.ch

TRACTO TECH

hydr. Oberlenker



Qualität zum Tiefstpreis:
alle Grössen kompl. mit Sperrblock und Schläuchen
ab Fr. 260.- inkl. MwSt., mit Schnellkuppler ab Fr. 310.-
Prospekt anfordern!
TRACTOTECH, 8274 Tägerwil TG
Tel. 071 667 08 22, Fax 071 667 08 20

ZETOR bereit für die Zukunft



Hast du gehört, die Neuheit von ZETOR? Nein? Dann solltest du die Pressemitteilung lesen. Ein moderner Traktor mit neuer Technologie, und erst noch einem günstigen Preis. Wenn du mehr darüber wissen willst, denn frag bei RAUS!

Raus SA 1754 Rosé

026 470 91 51, 079 477 52 63, 071 393 58 80
e-mail: raus@bluewin.ch, www.tracteurs.ch.vu

Wir suchen Verkäufer und Wiederverkäufer

BON

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Tel. _____

AGRI TECHNICA 2003

Innovationen für
Europas Zukunft

Ihre No. 1!

Ihre Zukunft beginnt hier!

- Mit neuen Ideen
- Mit mehr Effizienz
- Mit moderner Landtechnik

**Messe Gelände
Hannover,
Deutschland
11. – 15. November 2003**

Exklusivtage:
9. + 10. November 2003

Alle Informationen unter:
www.agritechnica.com



Bitte wenden Sie sich an:

Agrar Reisen

Christoph Arni

Erlachstrasse 5

3001 Bern

Tel.: 031-308 93 43

Fax: 031-308 93 42

Mail: groups@agrar-reisen.ch

> PRODUKTE UND ANGEBOTE

PUBLITEXT

Zukunftstechnologie von Zetor

Zetor, unabhängig, ist bereit für die neue Zukunftstechnologie

Die Zetorfabrikdirektion hat alle Vertreter zu einer Informations-sitzung der Zetor-Zukunft eingeladen. Jean-Pierre Python, Direktor der Raus SA in Rosé, Hauptvertreter für die Schweiz seit 1965, war dabei.

Zuerst eine kleine Geschichtserklärung. Seit dem Ende des kommunistischen Systems, Dezember 1989, in der Tschechoslowakei, hat es bei der Firma Zero mehrere Stürme gegeben, an der Spitze der Konkurs im Jahre 2000.

In dieser katastrophalen Situation hat der Staat mit Beistand der Banken eingegriffen, um die Arbeitsplätze zu retten, mit dem Ziel, die Fabrik einem neuen Inhaber mit der Garantie für die Weiterführung der Konstruktion der Zetor-Traktoren, zu verkaufen. Dies wurde Ende 2001 geschafft. Die Sitzung war auch ein Grund, den neuen Besitzer vorzustellen und die Zukunftspläne zu besprechen.

Zetor ist heute Mitglied der HTC Holding, der Hauptsitz ist in Bratislava mit ungefähr 8000 Mitarbeitern. HTC Holding ist Besitzer von verschiedenen Unternehmen in mehreren Sektoren, dazu gehören die ZKL-Lager und die Zetor-Traktoren- und Mofa-Herstellung, der Flugzeugmoto-

renbau und der Kohlenabbau für die Fabrikation von Anlassern.

Darum ist heute Zetor für die neue Zukunftstechnologie bereit.

Zukunftspläne:

- Restrukturierung und Modernisierung der Fabrik
- Verbesserung der Qualität der Produkte
- Produktion von 10 000 Traktoren jährlich
- Konzeption und Fabrikation der neuen Motoren nach den neuen Vorschriften
- Konzeption und Bau eines neuen modernen Getriebes
- Bau einer neuen Karosserie, moderner Kabinen und Verbesserung des Komforts usw.
- Homologation in US- und EU-Normen

Die Prüfungen laufen mit dieser neuen Konstruktion. Schon liegt uns ein Resultat bester Bremsen der gesamten Marken zur Hand. Mit dieser neuen Zetor-Zukunft, mit der Raus SA in 1754 Rosé, Importeur für die Schweiz, werden wir allen Landmaschinenhändlern, die bereit sind, Zetor zu vertreten, in ihrem Gebiet Beistand leisten.

Raus SA
1754 Rosé
Tel. 026 470 91 51

Exklusiv nur bei STIHL

STIHL MS 260 KSS

Die erste Profi-Säge mit Kettenspannen ohne Werkzeug

Kettenschnellspeisung (Kettenwechsel ohne Werkzeug), werkzeuglose Tankverschlüsse, ElastoStart, Dekompressionsventil, kräfteschonendes Anti-Vibrationssystem, Schadstoffreduzierung durch den STIHL-Kompensator = Abhängig von der Luftmenge wird dem Vergaser die notwendige Kraftstoffmenge zugeleitet, d.h. Gemisch Kraftstoff/Luft bleibt konstant!



Katalogpreis Fr. 1'295.- (inkl. Mwst.)
(40 cm Schiene)

Hubraum: 48,7 cm³, Leistung: 2,6 kW/3,5 PS,
Gewicht der Motoreinheit: 4,8 kg

Verkaufsunterlagen
und Bezugsquellen-
Nachweis:

STIHL VERTRIEBS AG
8617 Mönchaltorf
Tel. 01 949 30 30
Fax 01 949 30 20
info@stihl.ch
www.stihl.ch

STIHL®
Nr. 1 weltweit.

Verkauf nur über den Fachhandel.

MAEBI SUGIEZ

... Occasion-Stapler

Verkauf/Miete/Leasing



1786 Sugiez 026 673 92 00 8450 Andelfingen
www.aebisugiez.ch



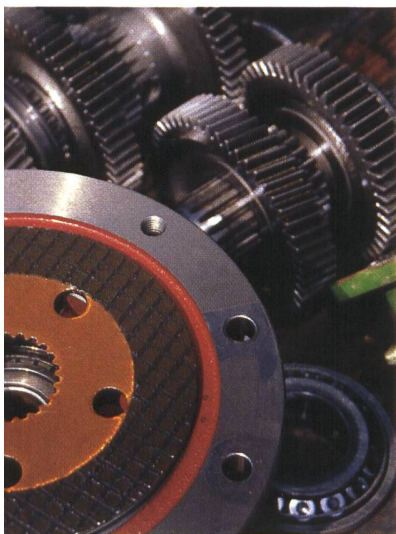
GEFUNDEN EIN ALLES KÖNNER!



Der Maniscopic MLT, die selbstfahrende Arbeitsmaschine, ist ohne Übertreibung ein wirklicher Alleskönner für den Gartenbau und die Landwirtschaft. Reichhaltiges Zubehörprogramm mit über 50 Anbaugeräten. Grosse Räder und die perfekte Gewichtsverteilung garantieren optimale Fahrsicherheit und besten Fahrkomfort. Mehr darüber bei...

Aggeler AG
Forst- und Fördertechnik
9314 Steinebrunn
Telefon 071 477 28 28
Telefax 071 477 28 29
www.aggeler.ch

A. Leiser AG
Maschinen und Fahrzeuge
Bruggmatte, 6260 Reiden
Telefon 062 749 50 40
Telefax 062 749 50 48
www.leiserag.ch



Um die Ölversorgung von Traktoren zu vereinfachen, haben die Fahrzeug- und die Schmierstoffhersteller vor einiger Zeit STOU- (Super Tractor Oil Universal) und UTTO-Öle (Universal Tractor Transmission Oil) entwickelt. Der technologische Fortschritt hat bekanntlich auch vor den Traktoren nicht Halt gemacht und fordert heute mehr denn je absolute Höchstleistungen von den eingesetzten Schmiermitteln.

UTTO: Für Getriebe, nasse Bremsen und Hydraulik

Bei vielen Traktoren können mit einem modernen UTTO-Öl (übersetzt: universelles Traktorengtriebeöl) sämtliche Schmieraufgaben im Antriebsstrang (Getriebe, nasse Bremsen, Sperrdifferenziale, Lastschaltkupplungen auf Nebenantriebe usw.) sowie im Hydrauliksystem hervorragend abgedeckt werden. Durch die Reduktion der Ölsorten kann die Lagerhaltung vereinfacht und die Verwechslungsgefahr erheblich reduziert werden. MOTOREX bietet in der FARMER LINE mit den Produkten FARMER POLY 304 und 305 zwei spezielle UTTO-Öle der neuesten Generation an.

Moderne UTTO- und STOU-Öle:

Schmierstoff-Multitalente

Beide Produkte sind auf der Basis eines hochwertigen und äusserst scherstabilen Mineralöl-Raffinates aufgebaut. Modernste Additive-Technologie ergänzt die vorteilhaften Eigenschaften der ausgesuchten Basisölkomponten und bewirkt so den sicheren und verschleissarmen Betrieb von nassen Bremsen, Lamellenkupplungen und selbst sperrenden Differenzialen. Gerade bei Dauerbelastung der Nassbremsen muss der Schmierstoff den hohen Druckbelastungen Stand halten, die Wärme rasch ableiten und so die Wirksamkeit der Bremsen sicherstellen.

MOTOREX FARMER POLY 304 und 305 bieten folgende Vorteile:

- exzellente Hochdruckeigenschaften
- hoch belastbarer Schmierfilm
- lang anhaltender Korrosionsschutz
- wirksamer Schutz vor Verschleiss und Schlammabildung
- konstant hohe Leistung der nassen Bremsen
- Verhinderung mechanischer Geräusche

STOU-Qualität: Auch für Motoren erste Wahl

Die bewährten MOTOREX FARMER TRAC-Öle sind klassische STOU-Öle (übersetzt: super universelles Traktorenöl) und in den Viskositäten SAE 10W/30 sowie 10W/40 erhältlich. Die Verbindung aus hochwertigen Basisölen und innovativer Additive-Technologie machen

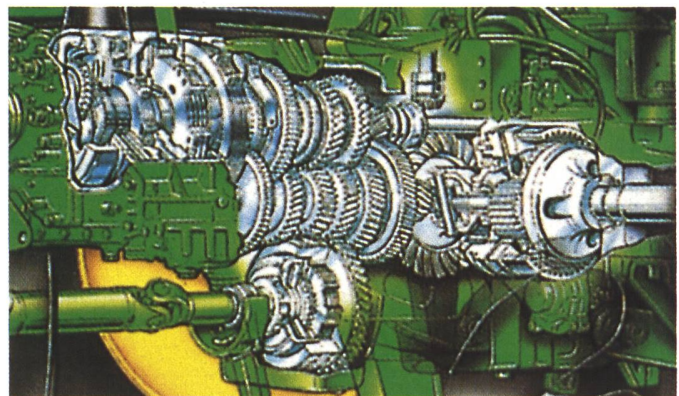


Bild: John Deere

Nur mit einem geeigneten Schmierstoff können die im Ölbad laufenden nassen Scheibenbremsen in jedem Betriebszustand richtig greifen und geräuscharm ihre Arbeit vollbringen.

FARMER TRAC-Öle zu ausgesprochenen Ganzjahres-Universalölen. Die tiefen Werte des Verdampfungsverlustes (NOACK) bei Labormessungen werden im praktischen Einsatz durch den kaum messbaren Ölverbrauch bestätigt. Als Motorenöl kann das Produkt in 4-Takt-Diesel- und Benzinmotoren ohne Aufladung gemäss den geltenden Herstellerfreigaben eingesetzt werden.

Ebenfalls überzeugend sind die Eigenschaften von FARMER TRAC SAE 10W/30 und 10W/40 als Getriebeöle in Schalt-, Zwischen- und Verteilergetrieben sowie als Achsgetriebeöle. Bei der Entwicklung von MOTOREX FARMER TRAC wurde zudem besonders auf die Anforderungen der hoch belasteten nassen Scheibenbremsen (nass deshalb, weil sie im Ölbad laufen), Lamellenkupplungen und Sperrdifferenziale geachtet.

Sowohl MOTOREX FARMER POLY als auch FARMER TRAC-Schmierstoffe sind beim gut assortierten Landtechnik-Vertreter in den unterschiedlichsten Gebindegrössen mit bis zu 200 Liter Inhalt erhältlich.



Weitere Informationen bei
BUCHER AG Langenthal
MOTOREX-Schmiertechnik
Postfach
CH-4901 Langenthal
Tel. 062 919 75 75
Fax 062 919 75 95
www.motorex.com
oder bei Ihrem Landtechnik-Vertreter

Einsatzbereiche STOU- und UTTO-Öle

Nasse Bremsen	Getriebe/Hydraulik	Saugmotor Diesel/Benzin
.....STOU-Öl.....STOU-Öl.....STOU-Öl.....
.....UTTO-Öl.....UTTO-Öl.....UTTO-Öl.....